

سو کورو تازاکی بی رنگ و سال های زیارتش

نویسنده: هاروکی موراکامی

ترجمه: م. عمرانی



سرشناسه: موراكامی، هاروکی، ۱۹۴۹-م.
Murakami, Haruki

عنوان و نام پدیدآور: سوکورو تازاکی بی‌رنگ و سال‌های زیارتش نویسنده هاروکی موراكامی؛ ترجمه معصومه عباسی نتاج‌عمرانی.

مشخصات نشر: تهران: آوای مکتوب، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۲۹۶ ص: ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۳۶۴-۳۷-۶

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: ۲۰۱۴، Colorless tsukuru tazaki and his years of pilgrimage : a novel

موضوع: سال‌های زاپنی - قرن ۲۰ م.

شناسنامه جزوده: عباسی نتاج‌عمرانی، معصومه، ۱۳۶۰- مترجم

رده‌بندی کنگره: ۳۹۴ س.م. ۱۴/۵ PL۱۸۶۲

رده‌بندی دیویی: ۹۵/۶۲۵

شماره کتابشناسی ملی: ۳۱۹۵۲

نام کتاب: سوکورو تازاکی بی‌رنگ و سال‌های زیارتش

نویسنده: هاروکی موراكامی

ترجمه: م. عمرانی

نوبت چاپ: اول/ ۱۳۹۵

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۳۶۴-۳۷-۶

صفحه‌آرایی: تحریریه مکتوب

طراح جلد: پیمان‌ه صفائی تهرانی

ناظر فنی: سیدپاشا بنی‌هاشمی خامنه



کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

تلفن: ۰۹۱۲۷۷۹۷۳۸۷-۶۶۴۷۹۴۱۵

قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

سخن مترجم

داستان سوکورو، تراکمی بی رنگ همان طور که تا حدودی از نامش پیداست درباره شخصی است که در حدی هیچ خصوصیتی ندارد تا او را برتر از دیگران کند، درباره یک داستان ساده ای است که خود را کمتر از آنچه که هست می انگارد، کسی که نه هنرمند است و استعداد خاصی دارد، کسی که دوستان زیادی ندارد و هنگامی که نزد دیگران است حساس راحتی نمی کند و خود تصور می کند مانند ظرفی تهی است. اما آنست که زمان به خواننده و قهرمان داستان نشان می دهد که این تصور آن قدرها سالم صحبت ندارد.

این اثر نیز همانند رمان های دیگر موراکامی - سر و - الی رمز آلود و اسرارآمیز دارد. حضور و ناپدید شدن هایدای جوان، داستان اسرارآمیز پدر هایدای، مرگ اسرارآمیز شیرو یکی از قهرمانان زن داستان، سمی ششی از همین رمز و راز هستند که هرگز گره گشایی نمی گردند. سوکورو در پی یافتن دوستان قدیمی خود به زندگی گذشته ای که هرگز نمی خواسته به آن بازگردد قدم می گذارد و با پیدا کردن هر کدام از آن ها به حقایقی دست می یابد که تا آن روز از آن ها بی خبر بوده است. اما قهرمان داستان تنها سوکورو نیست، بلکه داستان درباره مثلث دوستانه - عاشقانه، سوکورو، شیرو و کورو است، علاقه هایی که هرگز ابراز نشده و فداکاری هایی که در راه این علاقه ها

صورت گرفته است. داستان پدر هایدا و گفتگوش با میدوریکاوا از نقاط عطف داستان است، داستانی در دل داستان دیگر که خود می توانست دست مایه رمان پربار دیگری باشد اما موراکامی به زیبایی آن را در این داستان جای داده است. گفتگویی که سوالی اساسی را مطرح می کند. برای رسیدن به بینش و درک حقیقت تا چه اندازه حاضر به از خودگذشتگی هستی؟

همچنین که این کتاب همانند ۱۹۸۴ موراکامی آن قدرها پیچیدگی ندارد اما داستان است زیبا، دلپذیر و معناگرا که امید است به همان اندازه که ترجمه آن برای مترجمان است بخش بوده، خواندن آن برای خواننده نیز لذت بخش باشد.

یادداشتی دریا، در سه ده

هاروکی موراکامی در سال ۱۹۴۹ در کیوتو متولد شد و اکنون در نزدیکی توکیو زندگی می کند. وی از مردود نویسندگان محبوبی است که مانند جی.کی. رولینگز نظر خوانندگان بسیار را در دسترس جهان به خود جلب نموده است. کارهایش به بیش از پنجاه زبان ترجمه شده و آخرین افتخار بین المللی او، دریافت جایزه ی اورشلیم است که قبل از او به افرادی مانند JM کوآتری، میلان کوندررا، و VS نایپال اهدا شده است.